

PROCEDURE PER L'ASSEMBLAGGIO

- 1 - Estrarre dagli imballi lo stelo A e il copribase B con la zavorra C. Fissare il corpo N allo stelo A serrando il grano di tenuta P senza forzare eccessivamente. Avvalendosi di un piano rialzato, fissare il copribase e la zavorra allo stelo serrando a fine corsa, mediante l'apposita chiave, la vite a brugola E sulla rondella dentellata D.
- 2 - Posizionato il corpo lampada nel luogo prescelto, completare l'assemblaggio appoggiando sul bicchierino portalamпада il supporto dello schermo cilindrico F, avendo cura di serrare i grani di tenuta G e inserendo nei braccetti i supporti metallici H con la parte a "U" rivolta verso l'alto.
- 3 - Installata la lampadina, posizionare il filtro cilindrico pyrex I sul supporto F.
- 4 - Appoggiare con cautela il diffusore in vetro L sui supporti H, ponendoli a registro. Per un corretto assemblaggio del diffusore al corpo lampada, avvitare i grani in nylon M in misura bilanciata, senza forzare eccessivamente sul vetro. Collegare l'apparecchio all'utenza elettrica.

Se il cavo flessibile esterno di questo apparecchio viene danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza, o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli.

ASSEMBLAGE PROCEDURES

- 1 - Remove the stand A and base cover B with ballast C from the packs. Fix the body lamp N to the stand A by screwing the grub P without over tightening. Using a raised table, fix the base cover and the ballast to the stand, tightening down the Allen screw E on the toothed lock washer D using the special key.
- 2 - After positioning the lamp body in the chosen place, complete the assembly, placing the cylindrical screen support F on the lamp holder, tightening the grub screws G and inserting the metal supports H in the arms with the "U" part facing upwards.
- 3 - Fit the light bulb, position the cylindrical Pyrex filter I on support F.
- 4 - Carefully place the glass diffuser L on the supports H, adjusting them. To correctly fit the diffuser on the lamp body, tighten the nylon grub screws M in an even manner without overtightening them on the glass. Connect the appliance to the electrical outlet.

If the outer flexible cable of this device will be damaged, it must be replaced by the manufacturer either from his assistance service or equivalent qualified staff, in order to avoid any risks.

ASSEMBLIERUNGSANLEITUNG

- 1 - Den Stiel A und die Lampenfußabdeckung B mit dem Gewicht C aus der Packung nehmen. Die Lampe N auf den Ständer A befestigen, in dem der Sicherungsstift P (nick zu stark) angezogen wird. Die Teile auf eine Werkbank legen und die Lampenfußabdeckung und das Gewicht am Stiel anbringen. Dazu die Inbusschraube E mit einem Inbusschlüssel bis zum Anschlag auf die gezahnte Unterlegscheibe schrauben.
- 2 - Die Lampe an der gewünschten Stelle aufstellen und fertig montieren. Dazu die Halterung vom zylinderförmigen Lampenschirm F auf die Schale der Fassung aufsetzen und die Sicherungsstifte G anziehen. Die Metallhalterungen H so auf die Arme stecken, dass die U-Seite nach oben zeigt.
- 3 - Die Birne einsetzen und den zylinderförmigen Pyrex-Filter I auf die Halterung F aufsetzen.
- 4 - Den Lampenschirm aus Glas L vorsichtig auf die Halterungen H aufsetzen und ausrichten. Beim Befestigen vom Lampenschirm an der Lampe müssen die Nylonstifte M gleichmäßig und nicht zu stark angezogen werden. Die Lampe ans Stromnetz anschließen.

Wenn der geschmeidigen äußerlichen Kabel dieses Apparates beschädigt wird, muss dieser nur vom Hersteller ersetzt werden oder vom Assistentz des Herstellers, entweder vom fähigen gleichwertigen Personal, um am Ende gefährliche Situationen zu vermeiden.

PROCÉDURES POUR L'ASSEMBLAGE

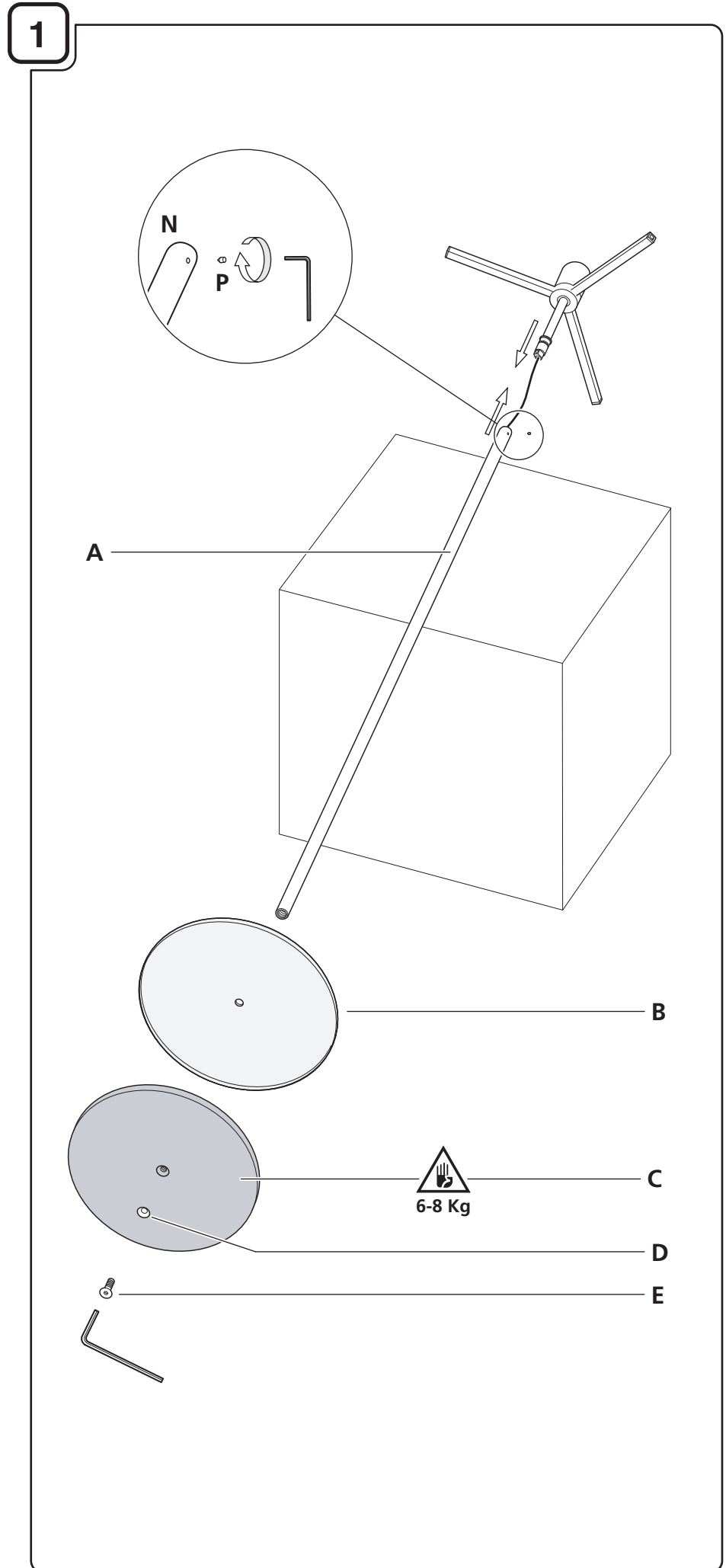
- 1 - Extraire la tige A et le couvre-socle B avec le ballast C des emballages. Fixez le corps de la lampe N à la tige A en vissant la tête de tenue P sans forcer excessivement. En se servant d'un plan surélevé, fixez le couvre-socle et le ballast à la tige en serrant la vis Allen E jusqu'en fin de course sur la rondelle dentelée D au moyen de la clé appropriée.
- 2 - Lorsque le corps de la lampe est positionné à l'endroit choisi, complétez l'assemblage en déposant le support de l'écran circulaire F sur le gobelet porte-lampe en ayant soin de serrer les vis sans tête de tenue G et en insérant dans les bras les supports métalliques H avec la partie "U" tournée vers le haut.
- 3 - Lorsque la lampe est installée, positionnez le filtre cylindrique pyrex I sur le support F.
- 4 - Poser avec prudence le diffuseur en verre L sur les supports H, en les plaçant en registre. Pour un assemblage correct du diffuseur au corps de la lampe, visser les vis sans tête en nylon M de manière équilibrée, sans forcer excessivement sur le verre. Branchez l'appareil au réseau électrique.

Dans le cas de dommage au câble flexible extérieur de cet appareil, il doit être remplacé par le constructeur ou par son service d'assistance, ou par personnel qualifié, afin d'éviter dangers.

PROCEDIMIENTOS PARA LA ENSEMBLADURA

- 1 - Extraer de su embalaje el pie A y el cubrebases B con el contrapeso C. Fijar el cuerpo N a el pie A cerrando el tringo de hacienda P sin apretar excesivamente. Utilizando un tablero sobreelevado, fijar el cubrebases y el contrapeso al pie de la lámpara cerrando al tope, mediante su llave especial, el tornillo Allen E en la arandela dentada D.
- 2 - Una vez posicionado el cuerpo lámpara en el sitio elegido, completar el ensamblaje apoyando en el vasito portalamпада el soporte de la pantalla cilíndrica F, sin olvidar cerrar las clavijas de sujeción G e introducir en las grapas los soportes metálicos H con la parte en "U" hacia arriba.
- 3 - Una vez instalada la bombilla, posicionar el filtro cilíndrico pyrex I en el soporte F.
- 4 - Apoyar con cuidado el difusor de cristal L en los soportes H, regulándolos. Para un correcto ensamblaje del difusor al cuerpo lámpara, atornillar las clavijas de nylon M de manera equilibrada, sin apretar excesivamente sobre el cristal. Conectar el aparato al surtidor de energía eléctrica.

Si el cable flexible exterior de esto aparato esta estropeado, tiene que ser cambiado del su constructor o del su servicio de asistencia o del personal cualificado equivalente, para evitar cualquier peligro.



I NOSTRI APPARECCHI ILLUMINANTI SONO RISPONDENTI AI REQUISITI PREVISTI DALLE DIRETTIVE COMUNITARIE EUROPEE 2006/95 CE, 89/336 CE, 93/68 CE E SONO CONTRASSEGNA TI CON IL SIMBOLO CE. QUESTA LAMPADA DA TERRA E' COSTRUITA IN CONFORMITA' ALLE NORME: EN 60598-1 (CEI EN 34-21) / EN 60598-2-4 (CEI EN 34-29).

OUR LIGHTNING FIXTURES MEET 2006/95 EC, 89/336 EC, 93/68 EC REQUIREMENTS AND ARE CE SYMBOL MARKED. THIS FLOOR LUMINAIRE IS MANUFACTURED ACCORDING TO: EN 60598-1 (CEI EN 34-21) / EN 60598-2-4 (CEI EN 34-29).



Max. 1x250W HSGST/F E27

220V-240V / 50-60Hz



ATTENZIONE! PRIMA DI EFFETTUARE QUALUNQUE OPERAZIONE SULL'APPARECCHIO, LEGGERE ATTENTAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI E DISINSERIRE LA TENSIONE DI RETE.

- PRANDINA SRL GARANTISCE L'APPARECCHIO SOLO NELL'ADEGUATO RISPETTO DELLE PRESENTI ISTRUZIONI, CHE DEVONO ESSERE CONSERVATE CON CURA PER EVENTUALI INTERVENTI FUTURI.
- L'APPARECCHIO NON DEVE ESSERE MODIFICATO. QUALSIASI MODIFICA NE INVALIDA LE CONFORMITÀ DI SICUREZZA E PUÒ RENDERLO PERICOLOSO. PRANDINA SRL DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ SU PROPRI PRODOTTI MODIFICATI.
- LA SOSTITUZIONE DELLE SORGENTI LUMINOSE DEVE ESSERE FATTA CON UNA DELLO STESSO TIPO E DELLA POTENZA MASSIMA INDICATI NELLE PRESENTI ISTRUZIONI. PER LA PULIZIA DELL'APPARECCHIO USARE ESCLUSIVAMENTE UN PANNO SOFFICE E ASCIUTTO. NON USARE SOLVENTI A BASE ALCOLICA O DETERGENTI ABRASIVI AL FINE DI EVITARE DANNEGGIAMENTI ALLE FINITURE.
- PER EVENTUALI SOSTITUZIONI DI PARTI E RICAMBI FARE RIFERIMENTO ALL'ETICHETTA CHE INDICA IL LOTTO DI PRODUZIONE DELL'APPARECCHIO. PRANDINA SRL PROCEDERÀ ALLA RIPARAZIONE O SOSTITUZIONE DEI PROPRI ARTICOLI SOLO DOPO AVERE ACCERTATO LA NATURA DEL DIFETTO.
- NEGLI APPARECCHI CHE IMPIEGANO DIFFUSORI IN VETRO DI FATTURA ARTIGIANALE, SI POSSONO RISCONTRARE LIEVI DIFFERENZE FORMALI E CROMATICHE TRA GLI ESEMPLARI. TALI DIFFERENZE NON SONO DA CONSIDERARSI UN DIFETTO BENSÌ L'ATTESTAZIONE CHE IL MATERIALE IMPIEGATO È VETRO ARTIGIANALE AUTENTICO.



WARNING! BEFORE OPERATING ON THE FIXTURE, READ THESE INSTRUCTIONS AND MAKE SURE THAT THE ELECTRICAL DEVICE IS SWITCHED OFF.

- PRANDINA SRL COMPANY GUARANTEES THE FIXTURE ONLY IF YOU FOLLOW APPROPRIATELY THESE MOUNTING INSTRUCTIONS, WHICH MUST BE WELL KEPT FOR POSSIBLE FUTURE CARES.
- THE FIXTURE MUST NOT BE MODIFIED. EACH CHANGING CANCELS THE SECURITY APPROVAL AND CAN MAKE THE FIXTURE DANGEROUS. PRANDINA SRL COMPANY DECLINES EACH RESPONSIBILITY FOR MODIFIED PRODUCTS.
- REPLACEMENT BULBS MUST BE OF THE SAME TYPE AND WATTAGE AS SPECIFIED IN THESE INSTRUCTIONS. TO CLEAN THE FIXTURE USE A SOFT AND DRY CLOTH. DO NOT USE ANY ALCOHOLIC SOLVENT OR ABRASIVE DETERGENT, AS THESE COULD DAMAGE THE FINISHING.
- FOR EVENTUAL REPLACEMENTS OF SPARE PARTS, REFER TO THE LABEL GIVING THE DATE OF PRODUCTION.
- IT IS IMPORTANT TO NOTE THAT SOME PIECES CAN VARY IN SHAPE AND COLOUR FROM ONE TO THE OTHER, AS THEY ARE HAND BLOWN GLASS. THOSE DIFFERENCES ARE NOT IMPERFECTIONS; RATHER THY GUARANTEE THAT THE GLASS IS HANDCRAFTED.



ACHTUNG! VOR JEDER OPERATION AN DER LEUCHE, LESEN SIE ZUERST DIESE ANWEISUNGEN UND DIE STROMEINSPEISUNG HAARAUSZIEHEN.

- DIE FA. PRANDINA SRL GARANTIERT FÜR DIE LEUCHTEN NUR BEI BEACHTUNG DIESER MONTAGEANLEITUNG, DIE AUFBEWAHRT WERDEN SOLLTE.
- DIE LEUCHE DARF NICHT ANDERWEITIG ALS IN DER BESCHRIEBEN ALS IN DER BESCHRIEBEN ART MODIFIZIERT WERDEN. BEI JEDER ANDEREN VERÄNDERUNG VERLIERT DIE GARANTIE IHRE GÜLTIGKEIT, DAS PRODUKT KANN DANN EIN GEFAHRENPOTENTIAL DARSTELLEN.
- DIE GLÜHBIRNE DARF NUR GEGEN EINE GLEICHEN TYPUS UND GLEICHEN STARKE AUSGEWECHSELT WERDEN. ZUR REINIGUNG DES GERÄTS AUSSCHLIEßLICH EIN WEICHES UND TROCKENES TUCH VERWENDEN. KEINERLEI LOSEMittel AUF ALKOHOLBASIS ODER ABRASIVE REINIGUNGSMITTEL VERWENDEN, UM BESCHÄDIGUNGEN AN DER FEINBEARBEITUNG ZU VERMEIDEN.
- FÜR EVENTUELLES AUSWECHSELN VON TEILEN BZW. ERSATZTEILEN BEZIEHEN SIE SICH BITTE AUF DIE ETIKETTE DIE DAS HERSTELLUNGSDATUM ENTHÄLT. DIE FA. PRANDINA SRL LEISTET GRUNDSÄTZLICH ERST EINER GRÜNDLICHEN ÜBERPRÜFUNG DER ERSATZES.
- ES IST WICHTIG ZU MERKEN DAß EINIGE EINZELSTÜCKE KÖNNEN VARIIEREN IN FORM UND FARBE. DA ES SICH HIER UM MIT DER HAND GEBLASENES GLAS HANDELT SIND DIESE UNTERSCHIEDE NICHT IMPERFEKT, SONDERN IST GERADE DAS BEWEIS DASS DAS GLAS MIT DER HANDMÜßIG PRODUZIERT IST.



ATTENTION! AVANT DE EFFECTUER TOUTE OPÉRATION SUR L'APPAREIL, LISEZ AVEC ATTENTION LES PRÉSENTES ET ASSUREZ VOUS D'AVOIR DÉBRANCHÉE L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE.

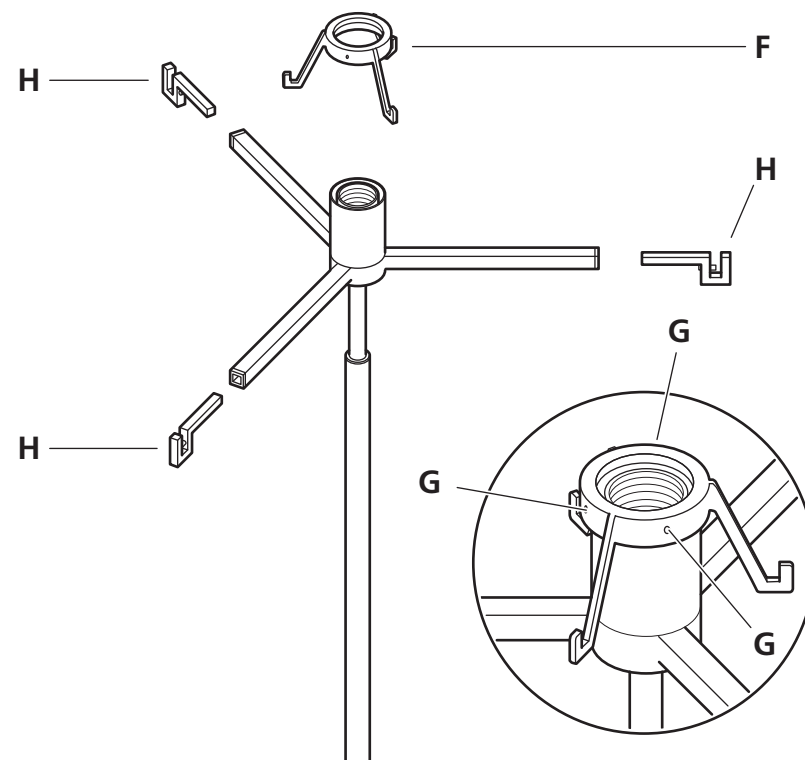
- PRANDINA SRL GARANTIT L'APPAREIL SEULEMENT SI SON USAGE EST RÉALISÉ EN CONFORMITÉ AVEC LES PRÉSENTES INSTRUCTIONS, QUI SERONT CONSERVÉES.
- L'APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE MODIFIÉ. TOUT MODIFICATION ANNULE LES APPROBATIONS NORMATIVES ET PEUT RENDRE L'APPAREIL DANGEREUX. PRANDINA SRL DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE MODIFICATION DES PRODUITS.
- TOUT CHANGEMENT D'AMPOULE RESPECTERA LE TYPE ET LA PUISSANCE INDIQUÉS DANS LE DESCRIPTIFS TECHNIQUE. POUR LE NETTOYAGE DE L'APPAREIL, UTILISER EXCLUSIVEMENT UN CHIFFON DOUX ET SEC. N'UTILISER AUCUN SOLVANT A BASE D'ALCOOL OU DE DÉTERGENT ABRASIF AFIN D'ÉVITER L'ENDOMMAGEMENT DES FINITIONS.
- POUR D'ÉVENTUELS REMPLACEMENT DE PIÈCES DE RECHANGE REFÉREZ A L'ÉTIQUETTE QUI REPORTE LA DATE DE PRODUCTION. PRANDINA SRL NE REMPLACERA AUCUN APPAREIL SANS EN AVOIR PU VÉRIFIER LE DÉFAUT.
- ON DOIT CONSIDÉRER QUE POUR CERTAINES ARTICLES, DANS LESQUELS ON A UTILISÉ VERRES DE FACTURE ARTISANALE, ON PEUT RELEVÉR DES PETITES DIFFÉRENCES FORMALLES ET CHROMATIQUES ENTRE LES EJMPLAIRES. CETTE DIFFÉRENCES NE DOIVENT PAS ÊTRE CONSIDÉRÉES UN DÉFAUT, MAIS L'ATTESTATION QUE LE MATÉRIEL UTILISÉ C'EST VERRE ARTISANALE AUTHENTIQUE.



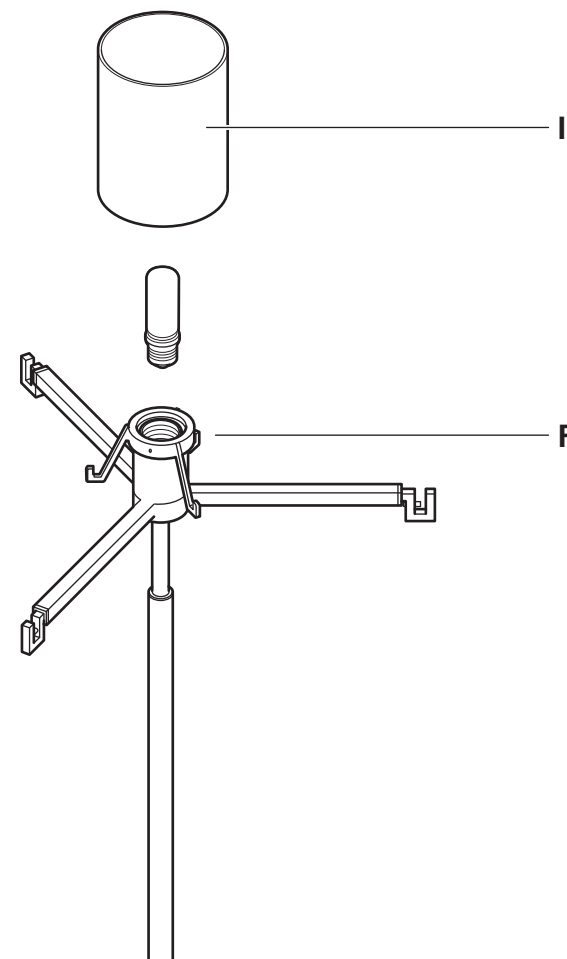
ATENCIÓN! ANTES DE INICIAR CUALQUIER OPERACION SOBRE EL APARATO, ASEGURARSE DE HABER DESCONECTADO LA TENSION ELÉCTRICA.

- PRANDINA SRL GARANTIZA EL APARATO SOLO CUANDO SE LE DA UN USO ADECUADO A LAS INSTRUCCIONES ADJUNTAS, QUE DEBEN SER CONSERVADAS CONVENIENTEMENTE.
- EL PRODUCTO NO DEBE SER MODIFICADO. LA INTRODUCCIÓN DE CUALQUIER MODIFICACIÓN, ANULARIA LAS PRUEBAS DE SUGURIDAD REALIZADAS Y PODRIA CONVERTIRLO EN UN OBJETO PELIGROSO. PRANDINA SRL DECLINA TODA RESPONSABILIDAD SOBRE LOS PRODUCTOS MODIFICADOS.
- LA EVENTUAL SUSTITUCIÓN DE LA BOMBILLA DEBE EFECTUARSE CON UNA DEL MISMO TIPO Y POTENCIA MAXIMA INDICADA EN LAS INSTRUCCIONES. PARA LA LIMPIEZA DEL APARATO, USAR EXCLUSIVAMENTE UN PAÑO SUAVE Y SECO. NO USAR NINGÚN SOLVENTE A BASE DE ALCOHOLES O DETERGENTE ABRASIVO CON EL FIN DE NO DAÑAR LOS ACABADOS.
- PARA EVENTUALES SUSTITUCIONES DE PIEZAS O RECAMBIOS DEBEN HACER REFERENCIA A LA ETIQUETA DONDE SE ESPECIFICA LA FECHA DE PRODUCCIÓN. PRANDINA SRL NON PROCEDERÀ A LA REPARACIÓN O SUSTITUCIÓN DE ARTÍCULOS SIN HAVER VERIFICADO LA NATURALEZA DEL DEFECTO.
- SE DEBE DE CUALQUIER FORMA CONSIDERAR QUE EN ALGUNOS ARTÍCULOS, EN LOS QUE SON EMPLEADOS DIFUSORES EN VIDRIO DE MANUFACTURA ARTESANAL, SE PUEDEN ENCONTRAR LEVES DIFERENCIAS FORMALS Y CROMÁTICAS ENTRE LOS EJEMPLARES. DICHAS DIFERENCIAS NO SE DEBEN CONSIDERAR UN DEFECTO, SINO LA TESTIFICACIÓN QUE EL MATERIAL EMPLEADO ES CIERTAMENTE VIDRIO.

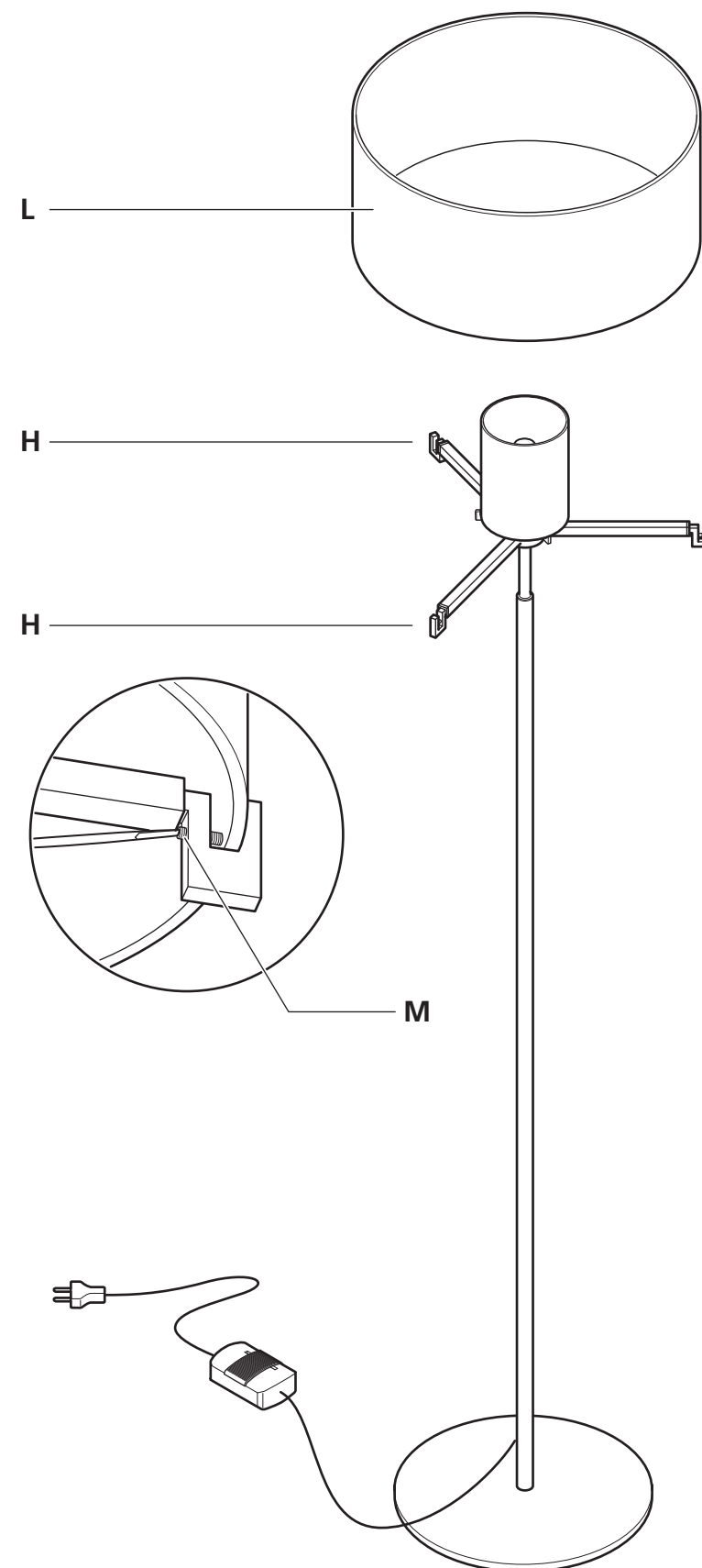
2



3



4



Prandina

PRANDINA SRL • VIA RAMBOLINA 29 • 36061 BASSANO DEL GRAPPA • VICENZA • ITALIA
TEL. +39 0424 566338 • FAX +39 0424 566106 • www.prandina.it • info@prandina.it

PRANDINA SRL produces with ISO 9001:2000 certified Quality Management System. Certificate No. CERT-08474-2001-AQ-VEN-SINCERT.